



Gemeinderat

Gemeinderatssitzung vom 7. September 2023, 14.00 Uhr, Rathaus, Gemeinderatssaal

Traktanden

1. Protokoll der Sitzung vom 22. Juni 2023
2. Botschaft Eidgenössisches Schützenfest 2026 in Chur; Projektanpassung
3. Botschaft Teilrevision Schulgesetz (RB 711); Überprüfung Angebotsportfolio der Stadtschule
4. Botschaft Masterplan Energie und Klima Stadt Chur
5. Teilrevision Gesetz über die Politischen Rechte in der Stadt Chur (RB 112); Kommissionsbericht Vorberatungskommission, Stellungnahme Stadtrat
6. Auftrag Mitte-Fraktion und Mitunterzeichnende betreffend Aufhebung des Gesetzes für einen menschen- und umweltfreundlichen Stadtverkehr im Rahmen der Revision der Grundordnung; Bericht
7. Fragestunde vom 7. September 2023 gemäss Art. 61 Geschäftsordnung (bei Bedarf)

Die Unterlagen zur Sitzung können unter www.chur.ch/sitzung heruntergeladen werden.

Die Sitzung ist öffentlich.

Stadtrat

Der Stadtrat nimmt sich Zeit für Sie

Haben Sie Fragen, Anregungen oder Verbesserungsvorschläge, die Sie direkt einem Stadratsmitglied vorbringen möchten? Dafür bietet Ihnen der Stadtrat jeden Freitag zwischen 9 – 11 Uhr die Möglichkeit für ein Gespräch.

Nehmen Sie bitte telefonisch mit dem zuständigen Sekretariat bis **spätestens Mittwochsabend, 17 Uhr**, Kontakt auf. Für ein Gespräch sind pro Person/Gruppe rund 15 Minuten reserviert.

- **Stadtpräsident Urs Marti** ist zuständig für Allgemeine Verwaltung, Finanzen und Steuern, Liegenschaften, Personelles, Kontaktstelle Wirtschaft, Sport- und Eventanlagen Obere Au, Stadtpolizei und Feuerwehr.
Anmeldungen an Frau Daniela Federer, Telefon 081 254 41 01



Die ergiebigen Regenfälle über das Wochenende haben die Plessur auf Churer Stadtgebiet enorm anschwellen lassen.

Bild Livia Mauerhofer/Südostschweiz

- **Stadtrat Patrik Degiacomi** ist zuständig für Schulen, Sozial- und Gesundheitswesen, Schulzahnklinik, Kultur und Sport.
Anmeldungen an Frau Käthi Pfister, Telefon 081 254 44 01

- **Stadträtin Sandra Maissen** ist zuständig für Wald und Alpen, Werkbetrieb, Stadtgärtnerei, Hochbau, Bausekretariat, Stadtentwicklung, Freiraumplanung, Tiefbau, Vermessung, Geoinformatik, ARA und Grundbuchamt Chur.
Anmeldungen an Frau Manuela Arpagaus, Telefon 081 254 47 07

Weitere Informationen unter www.chur.ch/stadtrat

Aus den Verhandlungen des Stadtrates

Der Stadtrat hat sich unter anderem mit folgenden Geschäften befasst:

Gastwirtschaftsbewilligung

An Daniel Schwarz wurde für Gastwirtschaft gust, Herrngasse 7 eine Gastwirtschaftsbewilligung erteilt.

Taxibetriebsbewilligung

An Ilic Dragan, Chur, wurde für Taxi Lacuna eine Taxibetriebsbewilligung erteilt.

Kreditfreigaben

– Kornplatz 10, Baulicher Unterhalt, Einbau Aufputzleuchten Büros; Fr. 78 000.–

- Theater Chur, Ersatz konventionelle Profilscheinwerfer durch LED-Geräte und Aufstockung Fresnel-Scheinwerfer; Fr. 66 000.–

Baubewilligungen

- STWEG Obere Gasse 23 + Arcas 22, vertreten durch bundi und bundi gmbh, Chur, für Ersatz Fensterläden, Obere Gasse 23, Arcas 22
- Stadt Chur, vertreten durch DIE-Bauleitung AG, Chur, für Abbruch Wohn- und Gewerbegebäude mit Nebenbauten, Pulvermühlestrasse 61
- Stadt Chur, vertreten durch DIE-Bauleitung AG, Chur, für Abbruch Gewerbegebäude, Pulvermühlestrasse 62
- Stadt Chur, vertreten durch DIE-Bauleitung AG, Chur, für Abbruch Gewerbegebäude und Nebenbauten, Ringstrasse 29
- Stadt Chur, vertreten durch DIE-Bauleitung AG, Chur, für Abbruch Gewerbegebäude und Nebenbauten, Pulvermühlestrasse 64
- Stadt Chur, vertreten durch DIE-Bauleitung AG, Chur, für Abbruch Gewerbegebäude mit Nebenbauten, Pulvermühlestrasse 58, 60
- Stadt Chur, vertreten durch DIE-Bauleitung AG, Chur, für Abbruch Wohn- und Gewerbegebäude mit Nebenbauten, Pulvermühlestrasse 58, 60
- Pierre-André Allamand und Regula Allamand-Maron, Chur, vertreten durch Egger Andreas, Büro für Architektur und Bauberatung, für wärmetechnische Dachsanierung, innere Umbauten im Dachgeschoss sowie Erweiterung Dachgauben auf der Nord- und Südseite, Kreuzgasse 89

Stadtkanzlei

Teilrevision des Gebührentarifs für die Benutzung von Schul- und Sportanlagen; Inkraftsetzung

1. Die Teilrevision des Gebührentarifs für die Benutzung von Schul- und Sportanlagen (RB 737a), beschlossen vom Stadtrat am 15. August 2023 (SRB.2023.656), wird rückwirkend auf den 1. August 2022 in Kraft gesetzt.
2. Gegen rechtsetzende Erlasse kann innert 30 Tagen seit der amtlichen Veröffentlichung beim Verwaltungsgericht des Kantons Graubünden Verfassungsbeschwerde eingereicht werden. Die Beschwerde hat ein Rechtsbegehren, den Sachverhalt mit den Beweismitteln sowie eine Begründung zu enthalten.

Einwohnerdienste

Depotstelle für «Verfügungen von Todes wegen»

Personen mit melderechtlichem Wohnsitz in der Stadt Chur können «Verfügungen von Todes wegen» bei den Einwohnerdiensten deponieren.

Terminvereinbarung

Wir bitten Sie, vorgängig unter der Telefonnummer 081 254 41 56 einen Termin zu vereinbaren.

Deponierung/Registrierung

Folgendes ist zu beachten:

- Die Dokumente müssen persönlich eingereicht, resp. abgeholt werden.
- Notarinnen und Notare haben die Möglichkeit, Hinterlegungsverträge persönlich oder per Post (eingeschrieben) einzureichen.

Auf dem Kuvert aufzuführen sind:

- die Art der Verfügung, z. B. Testament, letztwillige Verfügung, Ehe-/Erbvertrag, Erbverzichtsvertrag usw.
- die detaillierten Personalien des Erblassers, der Erblasserin oder der Erblasser wie Vorname(n), Name(n), Geburtsdatum, Heimatort(e) sowie die Wohnadresse(n).

Die Depotstelle stellt eine Empfangsbescheinigung aus.

Austausch/Abholung

Gegen Vorweisen eines amtlichen Ausweises und des Empfangsscheins kann der/die Erblasser/in oder die Erblasser das Dokument jederzeit zur Änderung, Ergänzung oder Vernichtung aus dem Depot nehmen. Bei Hinterlegungsverträgen mit mehreren Erblassern müssen alle Vertragspartner anwesend sein oder ihre Zustimmung mittels Vollmacht bekunden. Das Auflösen des Depots infolge Rückzugs durch eine Stellvertreterin oder einen Stellvertreter erfordert ebenfalls eine schriftliche Vollmacht.

Gebühren

Für die Deponierung/Entgegennahme wird eine einmalige Gebühr von Fr. 80.– erhoben. Der nachträgliche Austausch ist kostenpflichtig und wird mit Fr. 40.– in Rechnung gestellt. Das Einlegen von Ergänzungen/Nachträgen oder das Auflösen des Depots ist kostenlos.

Wegzug

Bei Wegzug aus der Stadt Chur entfällt die Zuständigkeit für die amtliche Aufbewahrung. Im Depot hinterlegte «Verfügungen von Todes wegen» sind bei den Einwohnerdiensten abzuholen und bei der zuständigen Behörde am neuen Wohnsitz zu deponieren.

Eröffnung und Ausstellung des Erbescheins

Die Einwohnerdienste der Stadt Chur sind für die amtliche Deponierung von Hinterlegungsverträgen zuständig. Im Todesfall erfolgt die Eröffnung von Amtes wegen, d.h. «Verfügungen von Todes wegen» werden zur Eröffnung an das dafür zuständige Regionalgericht Plessur, Theaterweg 1, Postfach 36, 7001 Chur weitergeleitet (Telefon 081 257 59 00).

Für nähere Informationen bezüglich der Erstellung dieser Verträge wenden Sie sich bitte an eine Notarin oder einen Notar.

Einwohnerdienste der Stadt Chur
Stadthaus, Masanserstrasse 2, 1. Obergeschoss

Stadtpolizei

Verkehrsordnung

Gestützt auf Art. 3 Abs. 4 des Strassenverkehrsgesetzes (SR 741.01; SVG) in Verbindung mit Art. 107 Abs. 1 und Abs. 2 Signalisationsverordnung (SR 741.21; SSV) sowie Art. 7 Abs. 3 des Einführungsgesetzes zum Bundesgesetz über den Strassenverkehr (BR 870.100; EGzSVG) verfügt die Stadtpolizei Chur:

1. Das Signal Nr. 2.43 «Abbiegen nach links verboten» an der Heroldstrasse sowie die Sicherheitslinie (Nr. 6.01) und Sperrfläche (Nr. 6.20) auf der Ringstrasse, Höhe Heroldstrasse, werden aufgehoben. Es wird in diesem Bereich eine Leitlinie (Nr. 6.03) markiert.

Vor dem Neubau, Schulhaus Fortuna, entstehen zwei Car Parkplätze, diese werden mit dem Signal Nr. 2.50 «Parkieren verboten» und dem Zusatz Nr. 4.17 «Parkieren gestattet» in Verbindung mit Nr. 5.25 «Gesellschaftswagen max. 15 Minuten» belegt.

Das Trottoir der Ringstrasse, Höhe Schulhaus Fortuna, wird als gemeinsamer Rad- und Fussweg genutzt und mit dem Signal Nr. 2.63.1 «Gemeinsamer Rad- und Fussweg» sowie dem Signal Nr. 2.60.1 «Ende des Radweges» signalisiert.

2. Nach Vollstreckbarkeit dieser Verfügung wird die Signalisation und Markierung angebracht.

Notfalldienste

- **Sanitätsnotruf 144**
Krankenwagen/Rettungswagen, Tel. 144
 - **Ärztlicher Notfalldienst der Stadt Chur.**
Sofern der Hausarzt oder Arzt eigener Wahl nicht erreichbar ist, kann der Notfallarzt täglich unter Tel. 081 252 36 36 erreicht werden
 - **Apotheken in der Stadt Chur**
 - **Amavita-Apotheke** **Tel. 058 878 15 10**
Bahnhofsunterführung
* Mo–Sa 7.00–20.00,
Sonn- und Feiertage 8.00–18.00
 - **Amavita-Apotheke Landi** **Tel. 058 878 15 20**
Grabenstrasse 15
* Mo–Fr 8.00–18.30,
Sa 8.00–16.00
 - **Apollo-Apotheke** **Tel. 081 284 15 24**
Badusstrasse 10
* Mo–Fr 8.00–12.00, 13.30–18.30,
Sa 8.00–12.00, 13.30–16.00
 - **Apotheke Dr. Villa** **Tel. 081 253 41 41**
Gürtelstrasse 10
* Mo–Do 8.00–18.30, Fr 8.00–20.00,
Sa 8.00–17.30
 - **Coop Vitality Apotheke** **Tel. 058 878 84 60**
Raschärenstrasse 35
* Mo–Fr 9.00–19.00,
Sa 9.00–18.00
 - **Fortuna-Apotheke** **Tel. 081 284 20 22**
Tittwiesenstrasse 55
* Mo–Fr 8.00–12.00, 13.30–18.30,
Sa 8.00–13.00
 - **Giacometti-Apotheke** **Tel. 081 284 18 18**
Giacomettistrasse 32
* Mo–Fr 8.30–12.30, 13.30–18.30,
Sa 8.30–15.30
 - **Grischuna-Apotheke** **Tel. 081 252 80 80**
Postplatz
* Mo–Fr 8.00–18.30,
Sa 8.00–17.00
 - **Lacuna-Apotheke** **Tel. 081 284 55 05**
Belmontstrasse 1
* Mo–Fr 8.00–12.00, 13.30–18.30,
Sa 8.00–12.00, 13.00–16.00
 - **Loë Apotheke** **Tel. 081 521 90 00**
Loëstrasse 170
* Mo–Fr 8.30–12.15, 13.00–18.00,
Sa 8.30–12.15
 - **Medi Porta** **Tel. 081 511 63 63**
Gürtelstrasse 46
* Mo–Fr 8.00–18.00,
Sa geschlossen
 - **Montalin-Apotheke** **Tel. 081 284 35 55**
Ringstrasse 88
* Mo–Fr 8.00–12.00, 13.30–18.30,
Sa 8.00–17.00
 - **Raetus-Apotheke** **Tel. 081 250 15 15**
Bahnhofstrasse 14
* Mo–Fr 7.30–19.00
Sa 7.30–18.00
 - **Steinbock-Apotheke** **Tel. 081 252 26 80**
Quaderstrasse 16
* Mo–Fr 8.00–12.15, 13.15–18.30,
Sa 8.00–16.00
- * Ausserhalb der üblichen Öffnungszeiten kann die Notfallapotheke über Tel. 081 256 20 89 erfragt werden. Dienstzuschlag Fr. 30.–, Nachtdienstzuschlag ab 21 Uhr Fr. 50.–, bei ärztlichen Rezepten Notfalldienstzuschlag LOA.
- **Psychiatrischen Dienste Graubünden**
24-Stunden am Tag erreichbar. **Tel. 058 225 25 25**
 - **Zahnärztlicher Notfalldienst**
Für dringende Fälle und wenn der Zahnarzt eigener Wahl nicht erreichbar ist, besteht ein zahnärztlicher Notfalldienst. Die Telefonnummer des dienststuenenden Zahnarztes kann über Tel.-Nr. 144 erfragt werden.
 - **Bestattungsamt Chur** **Tel. 081 254 47 66**
Stadthaus, Masanserstrasse 2
Mo–Fr 8.30–11.30, 13.30–17.00
Wochenende und Feiertage:
Tel. 081 254 47 66

3. Gegen diese Verfügung kann schriftlich und begründet gemäss Art. 47 Abs. 2 Polizeigesetz der Stadt Chur (RB 411; PG) innert 10 Tagen nach Publikation beim Stadtrat von Chur Beschwerde geführt werden. Zur Beschwerde ist berechtigt, wer ein schutzwürdiges eigenes Interesse an den Verkehrsanordnungen hat.

Anbringen von Plakaten und Anzeigen

Wir machen Vereine und Organisationen darauf aufmerksam, dass das Anschlagen von Plakaten und Anzeigen auf öffentlichem Grund untersagt ist. Der Stadtrat hat mit einer dafür spezialisierten Firma einen Vertrag für das Plakatierungswesen auf Stadtgebiet abgeschlossen. Wer für eigene Anlässe mit Plakaten oder Anzeigen werben will, hat sich mit der Allgemeinen Plakatgesellschaft APG, Ringstrasse 35b, 7000 Chur in Verbindung zu setzen. Diese Gesellschaft stellt Vereinen und Organisationen gratis Werbeflächen zur Verfügung und ist auch für den Aushang besorgt. Die Stadtpolizei in Zusammenarbeit mit dem Werkbetrieb ist beauftragt, widerrechtlich angebrachte Plakate und Anzeigen zu entfernen und den Aufwand in Rechnung zu stellen.

Hochbaudienste

Öffentliche Planaufgabe

1. September 2023 - 21. September 2023

Auflageort

Empfang Departement Bau Planung Umwelt, Stadthaus, Masanserstrasse 2, 1. OG (Die Gesuchsunterlagen können während der Öffnungszeiten eingesehen werden.)

Öffentlich-rechtliche Einsprachen

sind bis 21. September 2023 schriftlich und begründet bei den Hochbaudiensten Stadt Chur, Bausekretariat, Stadthaus, Masanserstrasse 2, einzureichen.

Bauherrschaft:

Sandro Castegnaro und Emerita Castegnaro-Walker, Chur

Baubjekt:

Pulvermühlestrasse 41, Kataster Nr. 4079 Innere Umbauten im Erdgeschoss, wärmetechnische Fassadensanierung, Neubau gedeckter Sitzplatz auf der Westseite auf der bestehenden Garage sowie Sichtschutzwand auf der Nordostseite

Zone: Wohnzone 2

Koordinationsbedürftige

Zusatzbewilligungen:

– Gesuch für eine Feuerpolizeiliche Bewilligung

Bauherrschaft:

Frédéric Baumann und Pia Jungmann, Chur

Baubjekt:

Cadonaustrasse 39, Kataster Nr. 4377, (13980) Erweiterung Anbau auf der Südseite sowie Umgebungsanpassungen

Zone: Wohnzone 2

Bauherrschaft:

Georg Zschaler, Chur

Planverfasser:

Dachbau Frei AG, Domat/Ems

Baubjekt:

St. Antönienweg 28, Kataster Nr. 5266 Quartierplan St. Antönien (Zindel), wärmetechnische Flachdachsanieuerung

Zone: Wohnzone 1

Koordinationsbedürftige

Zusatzbewilligungen:

– Gesuch für eine Feuerpolizeiliche Bewilligung

Bauherrschaft:

Plankis Stiftung, Chur

Baubjekt:

Paradiesgasse 3, Kataster Nr. 3203 Erweiterung Aussengastwirtschaftsfläche mit Bodenstützen für Sonnenschirme

Zone: Übriges Gemeindegebiet, Archäologiezone

Grün und Werkbetrieb

Werkbetrieb

Zusätzliche Öffnungszeiten

Regionale Tierkörpersammelstelle zur Hochjagd 2023

Sonntag, 10.9.2023	18.00 bis 19.00 Uhr
Sonntag, 24.9.2023	18.00 bis 19.00 Uhr

Reguläre Öffnungszeiten der regionalen Tierkörpersammelstelle am Reitnauerweg 31

Montag bis Donnerstag,	16.00 bis 16.45 Uhr
Freitag,	13.15 bis 16.45 Uhr
Samstag,	18.00 bis 19.00 Uhr

Der Grün und Werkbetrieb wünscht eine gute Hochjagd und bedankt sich im Voraus für die korrekte Entsorgung der tierischen Nebenprodukte und Kadaver.

Regionalgericht Plessur

Gerichtliches Verbot

(Proz. Nr. 135-2023-481)

Auf Gesuch von Stockercenter AG, Chur, erlässt das Regionalgericht Plessur das folgende gerichtliche Verbot im Sinne von Art. 258 Abs. 1 ZPO:

Das Parkieren von Fahrzeugen aller Art auf den Grundstücken Nr. 5172 und 3932, 7000 Chur, ist für Unberechtigte gerichtlich verboten. Widerhandlungen können auf Antrag mit Busse bis zu Fr. 2 000.– bestraft werden.

Wer das Verbot nicht anerkennen will, hat innert 30 Tagen seit dessen Bekanntmachung und Anbringung auf dem Grundstück beim Regionalgericht Plessur, Theaterweg 1, Postfach 36, 7001 Chur, Einsprache zu erheben.

Die Einsprache bedarf keiner Begründung (Art. 260 Abs. 1 ZPO).

Für das Regionalgericht Plessur
Richter: lic. iur. Peter Portmann

Stadt Chur Online

www.chur.ch/heschgschlossa

Sensibilisierungskampagne der Kantons- und Stadtpolizei.

www.chur.ch/oekologischeprojekte

Ökologisch wertvolle Projekte mit Mehrwert für ein naturnahes, lebenswertes Chur.

www.chur.ch/baueninchur

Die wichtigsten Informationen, Formulare und Merkblätter rund um das Thema Bauen in Chur.

Kirchen Chur

Reformierte Kirche Chur

Weitere Informationen finden Sie unter www.chur-reformiert.ch

Sonntag, 3. September

Comanderkirche

10.00 Uhr **Gesamtstädtischer Gottesdienst**
Zur Begrüssung der Diakonin Ute Grommes und Installation von Pfarrer Thomas Gottschall.
Installation: Pfarrerin Ivana Bendik.
Mitwirkung des Gesamtkollegiums.
Musik: Johanna Heim, Sopran und Stephan Thomas, Orgel.
Anschliessend herzliche Einladung zum Apéro riche

Kollekte zu Gunsten von: Mission 21

Kapelle Kreuzspital

10.00 Uhr **Gottesdienst**
Jörg Büchel
Thema: «Wie Jesus seine Karriere verspielte», Lk 4 und 13

Abdankungen

Für Abdankungen vermittelt Ihnen das Büro für Bestattungen/Friedhöfe Stadt Chur, Telefon 081 254 47 66, die zuständige Pfarrperson – auch übers Wochenende.

Seelsorge

Wir sind für Sie da – seelsorgerische Hilfe finden Sie bei unseren Pfarrpersonen und unserer Diakonin Ute Grommes (www.chur-reformiert.ch/themen/leben/beratung-seelsorge). Seelsorge und Notfälle rund um die Uhr: Die Dargebotene Hand, Telefonnummer 143

Jugendkeller (4 you)

Fr, 1.9., 18 bis 22 Uhr, Comanderzentrum, Offener Jugendtreff für Schülerinnen und Schü-

ler ab der 5. Klasse. Mit Töggelikasten, Billard, Darts, diversen Spielen, Tischtennis, cooler Musik, Drinks, Essen etc.

5. Churer Orgelkonzert 2023

So, 3.9., 17.30 Uhr, Martinskirche, Rezital Tatjana Fuog. Eintritt frei, Kollekte.

Begegnungscafé

Di, 5.9., 9 bis 11 Uhr, Comanderzentrum, Holger Finze-Michaelsen: Vergnügliche Geschichten

Frauenarbeitskreis

Di, 5.9., 14 bis 16 Uhr, Comanderzentrum, Der Frauenarbeitskreis trifft sich zum Stricken, Häkeln, Nähen und Handwerken.

Mittagessen in Masans

Mi, 6.9., 12 Uhr, Kirchgemeindehaus Masans, Anmeldung bis um 12 Uhr am Montag vor dem Essen erforderlich: Tel. 081 353 59 00 oder gisella.belleri@chur-reformiert.ch

Spielnachmittag für Jung und Alt

Mi, 6.9., 14.30 Uhr, Comanderzentrum, Brett- und Kartenspiele in einer munteren Runde. Keine Anmeldung erforderlich

Frühgebet

Do, 7.9., 6.45 bis 7.15 Uhr, Comanderzentrum

Offenes Ohr

Do, 7.9., 17 bis 18 Uhr, Martinskirche, Möglichkeit für ein spontanes Gespräch mit Pfarrer Robert Naefgen zu aktuellen Themen. Keine Anmeldung erforderlich.

Abendandacht

Do, 7.9., 18 bis 18.30 Uhr, Martinskirche, Vom Aktivsein zur Ruhe. Vom Denken zum Bedenken. Vom Anklang zum Ausklang. Mit Pfarrer Marco Wehrli und Pfarrer Robert Naefgen.

Öffnungszeiten Verwaltung

Montag 14 bis 17 Uhr, Dienstag bis Donnerstag 8.30 bis 11.30 Uhr und 14 bis 17 Uhr, Freitag geschlossen. Sennensteinstrasse 28, Telefon 081 252 22 92.

Kirchlicher Sozialdienst

Sprechstunden und telefonische Erreichbarkeit: Dienstag bis Donnerstag, 9.30 bis 11.30 Uhr und 14.30 bis 16.30 Uhr. Termine nach Vereinbarung. Sennensteinstrasse 26, Telefon 081 252 27 04.

Evangelisch-reformierte Kirchgemeinde Steinbach

Passugg-Araschgen ist Teil der Kirchgemeinde Steinbach

Sonntag, 3. September

Kein Gottesdienst in Passugg

Samstag, 16. September

Gemeindereise ins Walserama nach Nufenen
Gemeinsamer Besuch des Walserama in Nufenen

mit Führung (Z'Mittag mit Spezialitäten aus der Region). Abfahrt in Tschierschen um 9 Uhr (Zustieg in Praden, Passugg und Chur möglich) Anmeldung und nähere Informationen unter www.steinbach-maladers.com oder bei Ruedi Müller (081 373 1374)

Pfarramt: Pfarrerin Simone Straub

E-Mail: simone.straub@gr-ref.ch

Tel.: 081 373 11 81

Katholische Kirchgemeinde Chur

Detailliertere Angaben entnehmen Sie bitte dem «Pfarrblatt» oder unserer Homepage www.kathkgchur.ch

DOMPFARREI (Kathedrale)

Samstag, 2. September

6.30 Uhr hl. Messe
16.00 Uhr Beichtgelegenheit
16.30 Uhr hl. Messe (Bodmer)
18.00 Uhr hl. Messe

Sonntag, 3. September

7.30 Uhr hl. Messe
10.00 Uhr hl. Messe
Kollekte: Aufgaben des Bistums
Montag, 4. September

6.30 Uhr hl. Messe
Dienstag, 5. September

9.00 Uhr hl. Messe
12.15 Uhr hl. Messe

Mittwoch, 6. September

6.30 Uhr hl. Messe
9.30 Uhr hl. Messe (Bodmer)

Donnerstag, 7. September

6.30 Uhr hl. Messe
8.00 Uhr hl. Messe
Freitag, 8. September
6.30 Uhr hl. Messe
9.30 Uhr hl. Messe (Bodmer)
15.45 Uhr hl. Messe (Rigahaus)
18.15 Uhr Rosenkranz
19.00 Uhr hl. Messe

ERLÖSERPFARREI

Samstag, 2. September

16.30 Uhr hl. Messe
Sonntag, 3. September
10.00 Uhr hl. Messe
19.00 Uhr hl. Messe

Kollekte: Aufgaben des Bistums

Mittwoch, 6. September

9.00 Uhr hl. Messe
Donnerstag, 7. September

9.00 Uhr hl. Messe

Freitag, 8. September

19.00 Uhr hl. Messe

HEILIGKREUZPFARREI

Samstag, 2. September

18.30 Uhr Familiengottesdienst mit Band
Saitenwechsel, anschl. Apéro und Kinderspass

Sonntag, 3. September

10.30 Uhr hl. Messe

Kollekte: Aufgaben des Bistums

Dienstag, 5. September

16.00 Uhr Gottesdienst (Kantengut)
18.30 Uhr hl. Messe

Donnerstag, 7. September

9.00 Uhr hl. Messe
17.30 Uhr Rosenkranz

KAPELLE KREUZSPITAL

Samstag, 2. September

15.00 Uhr hl. Messe

KANTONSSPITAL – RAUM DER STILLE,

HAUS C, 12. STOCK

Sonntag, 3. September

10.00 Uhr hl. Messe

SOZIALDIENSTE

DER KATHOLISCHEN KIRCHGEMEINDE

Tittwiesenstrasse 8, Tel. 081 286 70 83

Sprechstunden: Di, 14–16 Uhr und Mi, 9–11 Uhr
übrige Zeit nach telefonischer Vereinbarung.

focusC

Willkommen in unserer Kirche
Calandastr. 38, Chur www.focusc.ch

Sonntag, 3. September

10.00 Uhr Gottesdienst
Predigt aus der Serie «wertvoll»
Kids Programm
Auf Anfrage Übersetzung

Kirchen Maladers

Evangelisch-reformierte Kirchgemeinde Maladers

Sonntag, 3. September

Kein Gottesdienst in Maladers

Samstag, 16. September

Gemeindereise ins Walserama nach Nufenen
Gemeinsamer Besuch des Walserama in Nufenen mit Führung (Z'Mittag mit Spezialitäten aus der Region). Abfahrt in Tschierschen um 9 Uhr (Zustieg in Praden, Passugg und Chur möglich) Anmeldung und nähere Informationen unter www.steinbach-maladers.com oder bei Ruedi Müller (081 373 1374)

Katholische Kirchgemeinde Maladers

Pfarrrei St. Antonius Maladers, Castiel, Calfreisen und Lünen

Samstag, 2. September

Kein Gottesdienst

Sonntag, 3. September

Kein Gottesdienst

Kaplan Dieter Kaufmann
Alte Schanfiggerstrasse 7, 7000 Chur
Tel.: 078 967 36 14
E-Mail: kpldvwk@yahoo.de

Amtliche Anzeigen

der Gemeinden Ill Churwalden | Felsberg | Trimmis | Tschierschen-Praden

1. September 2023 | Nr. 35



Churwalden

Sperrung Studenwäg

Der Studenwäg ab Müli ist bis auf weiteres wegen Unwetterschäden gesperrt. Wir bitten um Kenntnisnahme.

Bauausschreibung

Auflageort: Bauamt Churwalden, Rathaus, 7075 Churwalden

Öffentliche Auflage: 1.9.2023 – 21.9.2023

Öffentlich-rechtliche Einsprachen sind bis zum 21.9.2023 schriftlich und begründet an den Gemeindevorstand Churwalden einzureichen.

Bauherrschaft:

Pradaschier AG Top, Pradafänzerwäg 12, 7075 Churwalden

Vertretung:

Gartmann & Joos Bauingenieure AG
Sommeraustrasse 4, 7000 Chur

Baubjekt:

Erstellung Vordach am Kassengebäude Nr. 199F sowie Platzbefestigung mit Sickersteinen, Parz.-Nr. 20917, Pradafänzerwäg 12, 7075 Churwalden, Zone übriges Gemeindegebiet, Wintersportzone

Bauherrschaft:

Lenzerheide Bergbahnen AG, Canols,
Postfach 160, 7078 Lenzerheide

Grundeigentümerschaft:

Alpgenossenschaft Stätz, c/o Christoph Brassler
Jochwäg 28, 7075 Churwalden

Baubjekt:

Rückbau Sprengmasten/Sprengseilbahn und Neubau Sprengmasten/Endmasten Sprengseilbahn, Parz.-Nr. 21010, Stätzerhorn, 7075 Churwalden, Landwirtschaftszone, Grundwasser- und Quellschutzzone

Sperrung Chrüzerweg Anschluss Julierstrasse

Das Tiefbauamt des Kantons Graubünden nimmt die Arbeiten für den Ausbau der Julierstrasse im Bereich Chrüzerweg wieder auf. Für die Erstellung der bergseitigen Stützmauer bei der Einfahrt Chrüzerweg in die Julierstrasse bleibt der Anschluss Chrüzerweg vom Montag, 25. September bis Freitag, 3. November 2023 für den Verkehr gesperrt. Die Umfahrung über den Chrüzerweg zum Anschluss Rezia ist gewährleistet.

Ersatzwahl Schulratsmitglieder – Wahlkreis Malix

Die bisherigen Schulratsmitglieder Ursina Günther und Jeannine Walser (beide Wahlkreis Malix) haben per 31.12.2023 ihre Demission eingereicht. Folgedessen ist gestützt auf Art. 13 GV eine Ersatzwahl für die Schulratsmitglieder im Wahlkreis Malix durchzuführen.

Die Wahl erfolgt am Sonntag, 22. Oktober 2023 durch die Urnengemeinde. Wird ein zweiter Wahlgang nötig, findet dieser am 12. November 2023 statt. Wählbar ist, wer stimmbfähig und in der Gemeinde Churwalden niedergelassen ist.

Die der Gemeinde (gemeinde@churwalden.ch) persönlich gemeldeten Kandidaturen werden ab 25. September 2023 in den Aushangkästen sowie auf der Webseite der Gemeinde Churwalden unter Aktuelles in alphabetischer Reihenfolge laufend publiziert. Wir bitten um Kenntnisnahme, dass es sich bei dieser Publikation um eine freiwillige Dienstleistung für die Stimmbürgerschaft handelt. Die Gemeinde übernimmt keine Verantwortung in Bezug auf die Vollständigkeit in Zusammenhang mit der Publikation. Im Übrigen sind die Wahlen frei, d.h. jede am Tag der Abstimmung stimmberechtigte Person ist wählbar.

Senioren Club Malix und Umgebung

Die vorgesehene Wanderung vom 26. September 2023 wird auf Dienstag, 3. Oktober 2023 verschoben. Die genauen Angaben werden wir später bekannt geben.

Gwunderhüsli/Brockenstube Frauenverein Malix

Das Gwunderhüsli ist jeden Samstag von 9.30 bis 12.00 Uhr geöffnet.

Wir freuen uns euch im aufgefrischten Gwunderhüsli am Sennereiweg bei Kaffee und Gebäck zu begrüßen.

Grümpelschiessen im September

Das jährliche öffentliche Grümpelschiessen auf der Schiessanlage Malix Oberdorf findet wie folgt statt:

Samstag, 2. September 2023, 9 bis 18 Uhr
Der traditionelle Feldgottesdienst findet um 11 Uhr statt. Der Schiessbetrieb wird während dieser Zeit und über Mittag bis 13 Uhr eingestellt.

Witterungsbedingte Verschiebungen bleiben vorbehalten.

Wir danken für das Verständnis



Felsberg

Vorstandssitzung vom 28.8.2023

Der Gemeindevorstand hat

– drei Entwürfe für ein neues Corporate Design besprochen und ein paar Änderungswünsche formuliert.

– die Unterlagen für die Ausschreibung für Projektentwicklung eines Fernwärmeverbundes in Felsberg besprochen und freigegeben. Über das Projekt wird an einer Informationsveranstaltung am 30. Oktober 2023 informiert.

– die acht eingegangenen Mitwirkungsschreiben zur Ortsplanungsrevision Teil Siedlung besprochen. Die Antwortschreiben zu den Mitwirkungen werden demnächst verschickt. Die Unterlagen für die Ortsplanungsrevision werden nun noch leicht überarbeitet, bevor sie dann einer Gemeindeversammlung zur Vorberatung unterbreitet werden. Der Termin für diese Gemeindeversammlung ist noch nicht definiert, wird jedoch baldmöglichst bekannt gegeben.

– einen Nachtragskredit von Fr. 2 905.10 für die Anschaffung eines Scooterlocks (Kickboardparkplatz) bei der Turnhalle genehmigt. Die Scooters sollten für mehr Ordnung sorgen. Die Scooters lassen sich mit Scooterlock abschliessen und sind so besser vor Diebstahl geschützt.

– die Planungsarbeiten für den Neubau des neuen Forst-/Werkhofs inkl. Wertstoffsammelstelle an folgende Unternehmen vergeben:

– Bauingenieurarbeiten an die Alping.ch aus Chur

– Elektroingenieurarbeiten an die Brüniger & Co. AG aus Chur

– Sanitärplanungsarbeiten an die Marco Felix AG aus Chur

– Heizungsplanungsarbeiten an Niedermann Planung aus Chur

– Bauphysikerarbeiten an Bernhard Bauexperte aus Chur

– Brandschutzingenieurarbeiten an die Fanzun AG aus Chur

Vorerst werden nur die Kosten freigegeben, welche für die Ausarbeitung des Vorprojektes anfallen. Der Gemeindevorstand hat für die Ausarbeitung des Vorprojektes einen Nachtragskredit von Fr. 20 000.– genehmigt.

Der notwendige Kredit für den Neubau wird der Budgetversammlung vom 7. Dezember 2023 zum Beschluss unterbreitet. Vorinformationen erhält man schon an der Informationsveranstaltung vom Montag, 30. Oktober 2023, ab 19.30 Uhr in der Aula Felsberg.

- Martin Sprecher, wohnhaft in Thusis, als neuen Forstwart/Gruppenleiter gewählt.
- die Einladungsliste für die Räumungsarbeiten im Zusammenhang mit der am letzten Samstag nieder gegangene Rosstobelrufe festgelegt.

Behinderungen Taminserstrasse bei Buswendekreis

Ab 4.9.2023 wird die Bushaltestelle Rjterstutz/Aeuli (Taminserstrasse) nach Vorschrift für Menschen mit Behinderungen umgebaut bzw. hindernisfrei ausgebaut. Während dieser Zeit ist mit Verkehrsbehinderungen zu rechnen. Allfällige Absperrungen und Signalisationen sind zu beachten.

Wir bitten um Kenntnisnahme und danken für Ihr Verständnis.

Behinderungen Taminserstrasse bei KiTa

Ab 8.9.2023 werden auf Höhe KiTa bzw. eh. GKB die ersten Vorbereitungsarbeiten für einen neuen Fussgängerstreifen ausgeführt. Unter anderem ist das Trottoir beidseitig abzusenken und die öffentliche Strassenbeleuchtung anzupassen bzw. zu ergänzen. Während dieser Zeit ist mit Verkehrsbehinderungen zu rechnen. Allfällige Absperrungen und Signalisationen sind zu beachten.

Wir bitten um Kenntnisnahme und danken für Ihr Verständnis.

Sperrgutabfuhr

An folgenden Tagen können Sie Ihr Sperrgut auf der Deponie Rhiiwäldli in die bereitgestellte Mulde entsorgen:

- Mittwoch, 20. September 2023 (16 bis 18.30 Uhr)
- Samstag, 23. September 2023 (10 bis 12 Uhr und 14.30 bis 16.30 Uhr)
- Mittwoch, 27. September 2023 (16 bis 18.30 Uhr)
- Samstag, 30. September 2023 (10 bis 12 Uhr und 14.30 bis 16.30 Uhr)
- Mittwoch, 4. Oktober 2023 (16 bis 18.30 Uhr)

Die Entsorgung ist kostenpflichtig:

Gebindegebühr: Bis 10 kg, 1 Sperrgutmarke, ab 10 kg, 2 Sperrgutmarken

Abgabe der Marken: Auf der Gemeindeganzlei zu den normalen Öffnungszeiten oder vor Ort bei der Deponieaufsicht (die Marken sind direkt zu bezahlen).

Eine Sperrgutmarke kostet Fr. 5.–.

Bitte liefern Sie Gegenstände über 40 kg direkt an die GEVAG, Rheinstrasse 28, 7201 Untervaz

Bahnhof (direkt bezahlen). Die Anlieferungszeiten erfahren Sie unter www.gevag.ch oder unter Tel 081 300 01 90.



Trimmis

Altpapiersammlung

Am Dienstag, 12.9.2023, sammeln die SchülerInnen der Schule Trimmis Altpapier in unserer Gemeinde. Wir bitten die Einwohner, das Papier gebündelt und gut sichtbar vor dem Haus bereit zu stellen. **Achtung** – Papiertragtaschen sind nicht mehr zugelassen, dies gilt auch bei der direkten Entsorgung beim Entsorgungsplatz. Papiertragtaschen gehören in den Karton. Beginn mit dem Einsammeln um 8 Uhr.

Dorfmarkt

Der Dorfmarkt findet am Samstag, 9.9.2023 statt. Marktroute (Ringmarkt): Obergass – Neba dr Rüfi – Galbutz

Von 7 bis ca. 19 Uhr ist die Marktroute für den Verkehr gesperrt. Die Anwohner sind gebeten, bei Bedarf ihr Fahrzeug rechtzeitig ausserhalb der Marktzone zu parkieren (Parkmöglichkeit an der Montalinstrass).

Besten Dank fürs Verständnis.

Schutzwaldpflege Zanutsch Mäder

In den Monaten August und September ist infolge anfallender Holzereiarbeiten Werktags mit Verkehrsbehinderungen auf der Erschliessungsstrasse Spundätscha zu rechnen. Um einen effizienten und sicheren Holzereibetrieb zu ermöglichen bitten wir Sie, wenn immer möglich die folgenden Zeitfenster für Fahrten nach und ab Spundätscha zu verwenden:

- Morgens bis 7.30 Uhr
- von 9 Uhr bis 9.30 Uhr
- von 12 Uhr bis 13 Uhr
- Abends ab 17 Uhr

Dringende Fahrten wie Schalenwildabtransporte sind auch zwischen den offiziellen Zeitfenstern möglich. Es ist jedoch mit Wartezeiten zu rechnen. Weiter bitten wir Sie die Beschilderungen im Gelände, welche zur Sicherheit der Freizeitsuchenden angebracht sind, zu respektieren. Der Wanderweg Spundätscha–Polendenkmal sowie weitere alte Begehungswege im Gebiet Zanutsch Mäder sind während den Holzereiarbeiten und den Seilbringungsarbeiten, wenn nötig gesperrt. Bei einer Sperrung im Gelände ist eine Begehung zu Ihrer Sicherheit strickte zu unterlassen.

Wir danken Ihnen für Ihr Verständnis

**Redaktionsschluss:
Jeweils am Mittwoch 12.00 Uhr**

Information zum Trinkwasser Trimmis im 2023

Die Wasserversorgung Trimmis informiert:

Trinkwasserqualität 2023

Zur Zeit der Probenahme am 9.8.2023 wurde nur Quellwasser verwendet

Chemische Beurteilung

Quellwasser Gesamthärte: 14.3 °fH (weichelhart)

Behandlung des Wassers

Quellwasser: Entkeimung durch UV

Grundwasser: keine Behandlung

Befund

Die Proben entsprachen am Tage der Probenahme den hygienisch-mikrobiologischen und chemischen Anforderungen an Trinkwasser

Weitere Auskünfte

Wasserversorgung Trimmis

Patrick Tönz, Werkmeister, Tel. 079 778 01 93

Feuerwehropflichtersatzabgabe

Jährlich wird allen Personen zwischen dem 21. und 45. Altersjahr die Feuerwehropflichtersatzabgabe gegen Ende Jahr in Rechnung gestellt. Befreit von der Zahlungspflicht gemäss Art. 14 des Feuerwehrgesetzes sind Personen mit folgenden Kriterien:

- Gemeindevorstand
- Geistliche oder Ordenspersonen
- Alleinerziehender Elternteil von vorschul- oder schulpflichtigen Kindern
- Frauen, 6 Monate vor und nach der Geburt des Kindes
- Personen, die in einer kantonal anerkannten Betriebsfeuerwehr aktiven Dienst leisten
- IV-Rentner mit einem Invaliditätsgrad von mindestens 50%
- Sich in Ausbildung befindliche Personen bis zu einem Erwerbseinkommen von Fr. 20 000.–.

Personen, die gemäss obiger Auflistung befreit sind, bitten wir, dies bis spätestens Ende September 2023 der Gemeinde, Abteilung Einwohnerdienste, mit dem entsprechenden Nachweis mitzuteilen.

Erfolgreiche Behebung der Störung im Unterwerk Untervaz

Die Störung, die am 12. und 24. Juni 2023 in den Gemeinden Untervaz und Trimmis zu flächigen Stromunterbrüchen geführt hat, konnte identifiziert und erfolgreich behoben werden.

Die Ursache für die Stromunterbrechungen lag in einer fehlerhaften Funktion der Schutz- und Leittechnik im Unterwerk Untervaz, die zu automatischen Abschaltungen der Anlage führte.

In enger Zusammenarbeit mit dem Hersteller der Geräte wurden alle erforderlichen Massnahmen ergriffen, um die volle Funktionsfähigkeit wiederherzustellen.

Wir freuen uns, mitteilen zu können, dass das Unterwerk nun wieder im normalen Betrieb ist und die Stromversorgung stabil gewährleistet wird.

Alpabfahrt Kühe

Am Samstag, 2. September 2023 findet die Alpabfahrt mit den Kühen von den Alpen Laubazug und Zanutsch statt. Zwischen 13 und 13.30 Uhr erwarten wir die Ankunft der mit Blumen und Glocken geschmückten Herde eingangs Dorf beim alten Rathaus. Der Umzug mit den geschmückten Kühen wird über die Obergass – Galbutz – undera Brunna – Neba dr Rüfi – altes Rathaus geführt. Ab 13 Uhr freuen wir uns, wenn sie mit uns in der Festwirtschaft bei der Quaderwiese noch gemütlich zusammensitzen. Die Hirtenschaft freut sich auf zahlreichen Besuch.

Baugesuch

2023-0058

Bauherrschaft:

Sandro Tönz, Alt Strass 28, 7203 Trimmis

Projektverfasser:

Kuhn Gartenbau AG, Montalinstrass 25, 7203 Trimmis-

Grundeigentümer:

Sandro Tönz, Alt Strass 28, 7203 Trimmis

Bauvorhaben:

Erstellung Betonstützmauer anstelle Böschung

Grundstück Nr.: 45

Standort: Alt Strass 28

Zone: W2

Wochenmarkt

Jeweils wieder am Freitag bis zum 6.10.2023

Zeit: 9 bis 11 Uhr

Ort: Rathausplatz

Angebot: saisonale Produkte einheimischer Bauernbetriebe von A (Alpkäse) bis Z (Zopf) und Treffpunkt im Kaffeeklatsch.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

Amtliche Meldungen an:
stabla@somedia.ch



Tschiertschen-Praden

Bauausschreibungen

Öffentliche Auflage: 1.9. – 20.9.2023

im Gemeindehaus Tschiertschen (Schalter Poststübli) und in der Gemeindeverwaltung Praden

Bauvorhaben:

Einbau Zimmer und WC im Hobbyraum, Parz: 461, Tschiertschen

Bauherrschaft:

Carlos Strauch, Zugerstrasse 43, 7000 Chur

Öffnung Gemeindeverwaltung Praden

Die Gemeindeverwaltung in Praden bleibt am Freitag, 22. September 2023, den ganzen Tag geschlossen. Vielen Dank für Ihr Verständnis.

Anpassung Gästetaxen ab 1. Mai 2024

An der Gemeindeversammlung vom 30. Juni 2023 wurden das Konzept über die Sicherstellung der touristischen Infrastruktur und Standortentwicklung (Tourismuskonzept) sowie das Gesetz über die touristische Infrastruktur- und Standortförderung beschlossen. Das Gesetz über die touristische Infrastruktur- und Standortförderung beinhaltet eine Anpassung des kommunalen Tourismusgesetzes, insbesondere von Art. 9 und 10 «Bemessung der Gästetaxe»: Der Rahmen der Abgabenhöhe der Gästetaxe wurde angehoben.

Der Gemeindevorstand hat an seiner Sitzung vom 12. Juli 2023 die Höhe der Gästetaxen ab dem 1. Mai 2024 bezugnehmend auf die Bestimmungen des Gesetzes über die touristische Infrastruktur- und Standortförderung festgelegt.

Die gesetzlichen Grundlagen sind auf unserer Homepage www.tschiertschen-praden.ch aufgeschaltet.

Betrag neu (ab 1.5.2024)

Gästetaxe (übernachtende Gäste)

Gästetaxe, pro Person und Logiernacht

Fr. 6.– (vorher Fr. 3.–)

Gästetaxe, pro Kind (6-12 Jahre) und Logiernacht

Fr. 3.– (vorher Fr. 1.50)

Jahrespauschale (Beherberger)

Hotels, pro Zimmer Fr. 600.– (vorher Fr. 300.–)

Ferienwohnungen, pro m² Nettowohnfläche

Fr. 12.– (vorher Fr. 6.–)

Privatzimmer, pro Zimmer

Fr. 240.– (vorher Fr. 120.–)

Gruppenunterkünfte, pro Schlafplatz

Fr. 100.– (vorher Fr. 50.–)

Campingplätze, pro Stellplatz

Fr. 240.– (vorher Fr. 120.–)

obligatorische Jahrespauschale (bei Selbstbenützung)

Ferienwohnungen, pro m² Nettowohnfläche

Fr. 14.– (vorher Fr. 7.–)

Evangelisch-reformierte Kirchgemeinde Steinbach

Sonntag, 3. September

Kein Gottesdienst in Praden

Kein Gottesdienst in Tschiertschen

Samstag, 16. September

Gemeindereise ins Walserama nach Nufenen

Gemeinsamer Besuch des Walserama in Nufenen mit Führung (Z'Mittag mit Spezialitäten aus der Region). Abfahrt in Tschiertschen um 9 Uhr (Zustieg in Praden, Passugg und Chur möglich)

Anmeldung und nähere Informationen unter www.steinbach-maladers.com oder bei Ruedi Müller (081 373 1374)

Pfarramt:

Pfarrerin Simone Straub

E-Mail: simone.straub@gr-ref.ch

Tel.: 081 373 11 81

Werfen Sie Papier und Karton nicht in den Kehrriech; sie werden überall für die Wiederverwertung gesammelt!

Seit über 60 Jahren in Bewegung, dank Ihnen!

Plusport⁺

Behindertensport Schweiz
 Sport Handicap Suisse
 Sport Andicap Svizzera



IBAN CH63 0900 0000 8000 0428 1

Mit TWINT spenden!

